

# KRIEGHOFF SEMPRIO

## Инструкция пользователя

### **Внимание!**

Перед началом эксплуатации внимательно изучите инструкцию. Изучите и запомните все требования безопасности, изложенные в пунктах 4 - 7. Следите за тем, чтобы оружие было направлено в безопасную сторону. Дробь сохраняет убойную силу на дистанциях до 350 метров, а пули до нескольких километров. Не стреляйте в направлении твердых поверхностей, а также водной поверхности, так как и пули и дробь могут ricochetировать в непредсказуемом направлении. Убедитесь, что лицо, которому Вы передаете оружие ознакомлено с правилами безопасности и умеет с ним обращаться.

**Всегда обращайтесь с оружием, так как будто оно заряжено!**

**Никогда не направляйте оружие на окружающих!**

**Не направляйте оружие на предметы, по которым Вы не собираетесь стрелять!**

**Безопасность при обращении с оружием является ответственностью владельца!**

### **Правила безопасного обращения с оружием**

1. Всегда держите ствол ружья направленным в безопасную сторону. Никогда не направляйте ружье на что-нибудь, во что Вы не собираетесь стрелять.
2. Всегда обращайтесь с оружием так, как будто оно заряжено. Не полагайтесь на предохранитель.
3. Разряжайте оружие, когда Вы им не пользуетесь. Храните оружие и боеприпасы к нему отдельно.
4. Будьте внимательны при выборе цели, и к тому, что за ней находится, особенно в условиях плохой освещенности. Знайте дальность действия боеприпасов. Никогда не стреляйте по поверхности воды или твердых объектов, чтобы избежать опасного ricochета.
5. Во время стрельбы пользуйтесь защитными очками и наушниками. Повторяющиеся звуки выстрелов могут повлиять на слух. Частицы несгоревшего пороха некачественных боеприпасов могут серьезно повредить зрение.
6. Никогда не пытайтесь ремонтировать, переделывать или модернизировать оружие самостоятельно. Ремонт оружия должен производиться только опытным оружейным мастером. Периодически проверяйте оружие, чтобы убедиться, что оно находится в хорошем техническом состоянии.
7. Перед заряданием оружия убедитесь в том, что канал ствола не имеет засорений. Никогда не пытайтесь удалять из канала ствола застрявшие там предметы выстрелом. Для чистки ствола используйте шомпол соответствующего размера; вставляйте шомпол со стороны патронника и передвигайте через ствол до выхода из дула. Если засоряющий ствол предмет нельзя легко удалить при помощи шомпола, отнесите оружие для удаления засорения опытному оружейному мастеру.
8. Никогда не используйте негодные боеприпасы. Перед заряданием проверьте, совпадает ли калибр, указанный на боеприпасах, с калибром, маркированным на стволе. Калибр должен быть один и тот же. Применяйте только те боеприпасы, которые находятся в хорошем состоянии. Самодельные боеприпасы могут быть опасными. Производитель не несет никакой ответственности за несчастные случаи и повреждения, вызванные применением самодельных боеприпасов.
9. Никогда не носите и не храните заряженное оружие в зданиях и на средствах транспорта. Разряжайте оружие перед тем как перелезть через забор, залазить на дерево, перепрыгивать через канаву или преодолевать другие препятствия.
10. Падение заряженного оружия при определенных обстоятельствах может вызвать случайный выстрел, даже если оно поставлено на предохранитель. Всегда держите оружие так, чтобы оно

не могло удариться или упасть. Предохранитель рассчитан на предотвращение случайного выстрела в нормальных условиях пользования. Но если при грубом обращении оружие падает или подвергается сильным сотрясениям, то при стечении обстоятельств может произойти выстрел. Никогда не допускайте, чтобы заряженное оружие сильно сотрясалось или падало.

11. Если ружье дало осечку, то подержите ствол направленным в безопасную сторону как минимум 60 секунд. После этого осторожно разрядите оружие, опасаясь при этом взрыва патрона в казенной части. Если Вы во время стрельбы почувствовали или услышали какие-то ненормальности, Вы должны прекратить стрельбу и осторожно разрядить оружие, чтобы проверить чистоту канала ствола и убедиться в отсутствии повреждений.

12. Перед стрельбой всегда убеждайтесь, что в канале ствола нет засорений. Любое засорение канала ствола, включая воду или масло, может во время выстрела повредить оружие и причинить серьезные ранения или смерть стрелка, а также и окружающих.

13. Если Вы почувствовали необычно слабую отдачу или слабый звук выстрела, немедленно прекратите стрельбу и проверьте чистоту канала ствола, предварительно разрядив оружие.

14. Храните оружие в чистом сухом месте, вне досягаемости детей, отдельно от боеприпасов.

### **Сборка и разборка**

Внимание! Перед началом разборки убедитесь, что винтовка полностью разряжена.

Винтовка Semprio легко разбирается для более компактного хранения.

Убедитесь, что устройство взведения находится в спущенном положении.

Поверните устройство взведения вправо в положение на 2 часа, совместив с белой стрелкой-индикатором. Теперь винтовка разряжена.

При положении устройства взведения на 2 часа, слегка нажмите на устройство взведения.

Этим Вы откроете затвор. Поверните ствол вперед для открытия винтовки. Подайте ствол с цевьем вперед до упора. Теперь винтовка полностью открыта. Найдите кнопку открытия магазина расположенную справа на приемнике магазина. Подайте ее назад, как указано на фото. При этом подайте ствол вперед, отделяя его от винтовки. Таким образом, Вы отделили два основных узла винтовки и она готова к хранению. Устройство взведения, нужно повернуть вправо в положение на 2 часа перед началом сборки. Нажмите на устройство взведения, чтобы убедиться в том, что узел запирания открыт иначе части винтовки не будут совмещаться.

Как видно на фото, ствол должен быть точно совмещен с узлом запирания и направляющим стержнем. Установите ствол на направляющий стержень и узел запирания. Подайте ствол назад до полного совмещения и запирания двух частей винтовки.

Ствол легко устанавливается на место. Не применяйте чрезмерные усилия! Самое главное это точное совмещение. Если почувствовали сопротивление, начните сначала. Установите устройство взведения в положение на 12 часов для запирания. Антабка "Click-and-Go" является стандартной для винтовок Semprio и оснащена кнопкой быстрого сброса. Для установки нажмите кнопку быстрого сброса и вставьте антабку в ее гнездо. Для снятия снова нажмите кнопку и извлеките антабку из гнезда. Положение антабки может регулироваться, например для загонных охот она устанавливается под углом 90 градусов, так чтобы петля была параллельна стволу.

### **Заряжание и разряжание винтовки**

Внимание! Ознакомьтесь с инструкциями по мерам безопасности при обращении с оружием на страницах 4-7 перед тем как заряжать оружие!

Будьте осторожны при заряжании винтовки, чтобы не повредить губок магазина. Для заряжания винтовки Semprio – для меньших групп калибров 0, 1, 2 или 3 (см. перечень групп калибров на стр. 27), вставьте в магазин до 4 патронов. Для группы калибров 4 вставьте в магазин до 3 патронов. Последний вставленный в магазин патрон досылается в патронник при закрывании винтовки. Однако, магазин заряженный тремя патронами может вставляться без

досылания при закрывании. Для закрывания винтовки без досылания нажмите на верхний патрон, позволяя затвору пройти над ним без досылания.

**Внимание**

При заряджании в магазин четырех патронов Вы не сможете предотвратить досылание при закрывании. Вставьте магазин в приемник магазина избегая перекосов. Прилагая незначительные усилия вставьте магазин до характерного щелчка. Кроме того магазин может снаряжаться через окно выброса винтовки. Откройте винтовку и вдавите от окна выброса в магазин. Закрытие винтовки досылает верхний патрон в патронник. Если в магазин заряжено три и менее патронов можно слегка надавить на верхний патрон и затвор пройдет над ним без досылания. Если в патроннике находится патрон, предохранительный механизм исключает возможность открытия затвора. Для разряжения винтовки необходимо вручную открыть затвор. Это осуществляется поворотом устройства взведения с положения «спущено» (устройство взведения в заднем положении) вправо, таким образом, чтобы отметка на устройстве взведения закрывала правую метку на ресивере. Слегка подайте вперед устройство взведения одновременно потянув цевье вперед. После стрельбы подайте цевье вперед для открытия затвора. При подаче цевья назад боевая личина выходит из зацепления и затвор открывается. Для разряжения винтовки сначала откройте ее. Следуйте инструкциям на странице 18. Первый патрон сразу же выбрасывается из патронника. Отсоедините магазин нажатием на кнопку выброса магазина.

### **Устройство взведения Krieghoff Combi – взведение, безопасный спуск, открытие винтовки**

**Внимание!** Взводите винтовку только когда будете готовы к стрельбе! Держите ствол винтовки направленным в безопасную сторону. Никогда не направляйте винтовку на предметы в которые Вы не собираетесь стрелять, в том числе твердые поверхности или водную поверхность из-за возможности опасного рикошета. Винтовка Semprio не имеет предохранителя в обычном понимании этого слова. Функция предохранителя возложена на устройство взведения винтовки. Переноска винтовки осуществляется в спущенном положении, взведение происходит непосредственно перед выстрелом. Винтовка готова к стрельбе сразу же после ее взведения. Как видно на рисунке, устройство взведения выключено находясь в заднем положении на ½ дюйма. Устройство взведение управляет всеми функциями затворной группы кроме непосредственного спуска. Для взведения винтовки перед выстрелом, подайте переключатель устройство взведения вперед до щелчка. В этом положении винтовка готова к выстрелу. Переключатель остается в переднем положении после каждого последующего выстрела, до тех пор, пока не будет вручную возвращен назад, в безопасное положение. Для безопасного спуска, подайте вперед нижнюю часть переключателя устройства взведения. Затем ослабьте нажим позволяя ему вернуться в крайнее заднее положение. Ударник теперь разобщен со спусковым крючком и винтовка находится в безопасном положении. Это положение исключает возможность выстрела. Затвор открывается для разряжения. Затвор винтовки Semprio автоматически открывается после выстрела. При нажатии на спуск без патрона в патроннике может произойти то же самое. Это не является неисправностью. Для открытия затвора убедитесь, что переключатель механизма взведения находится в заднем положении. Переведите его в положение на 2 часа. После этого мягко нажмите на переключатель. Этим Вы откроете затвор. Подайте ствол вперед для открытия винтовки. После этого, поверните переключатель устройства взведения на 12 часов. **Внимание!** Охотясь в группе, Вы должны переносить винтовку в безопасном положении пока не будете готовы стрелять.

Положение “Safe-to-Carry” винтовки Semprio позволяет переносить винтовку с частично открытым затвором.

Это сигнализирует остальным участникам охоты о том, что винтовка разряжена. Несмотря на открытый затвор, конструкция винтовки предотвращает попадание грязи. После разряжения винтовки, закройте затвор до красной линии. Найдите кнопку запираения с левой стороны

затвора. Отведите ее назад одновременно закрывая затвор пока не почувствуете защелкивание кнопки запираения. Убедитесь, что затвор частично открыт и зафиксирован в этом положении. Для того, чтобы снова открыть затвор, подайте кнопку запираения вперед. Это действие выключает функцию “Safe-to-Carry” и позволяет открывать затвор. Кнопка запираения может фиксировать затвор также и в открытом положении.

Универсальный ударно-спусковой механизм Krieghoff обеспечивает четкий спуск «стеклянная палочка» усилием около 1,250 грамм и оснащен шнеллером.

Удерживая винтовку в безопасном направлении установите переключатель в безопасное положение, как описано на страницах 16-19.

Мягко удерживайте спусковой крючок двумя пальцами.

Мягко нажимайте на спусковой крючок до щелчка включения шнеллера. Эта процедура должна быть многократно отработана с заряженной винтовкой, прежде чем применять ее на практике.

Внимание! Задействование шнеллера может спровоцировать выстрел при малейшем нажатии! Использовать шнеллер стоит только если Вы уверены что это безопасно! Следите за тем, чтобы ствол винтовки был направлен в безопасную сторону. При проведении любых операций со спусковым крючком винтовка должна быть разряжена, находиться в спущенном состоянии. Регулировка шнеллера и ход спускового крючка могут быть отрегулированы при помощи торцевого ключа. Для уменьшения хода и усилия спуска необходимо слегка повернуть по часовой стрелке небольшой регулировочный винт. Для увеличения хода и усилия спуска необходимо слегка повернуть регулировочный винт против часовой стрелки. Мы рекомендуем обращаться к квалифицированному мастеру для проведения таких операций.

Внимание! Взводите винтовку только непосредственно перед выстрелом! Всегда направляйте винтовку в безопасную сторону!

Когда будете готовы произвести выстрел, взведите винтовку при помощи переключателя устройства взведения.

Убедившись, что винтовка направлена в безопасную сторону произведите выстрел.

После выстрела затвор винтовки Semprio открывается движением цевья вперед. После открытия винтовки стрелок может повторить цикл движением цевья вперед и назад. В случае осечки процедура производится вручную. (См. стр. 14).

Во время движения цевья вперед стрелянная гильза выбрасывается через окно выброса. Для повторения цикла подайте цевье назад для запираения. При этом в патронник подается очередной патрон. Теперь винтовка взведена, затвор заперт и она готова к выстрелу.

Винтовка Semprio имеет возможность быстрой смены стволов разных калибров. Если смена стволов происходит в пределах одной группы калибров, остальные части замене не подлежат. Если же устанавливается ствол другой группы калибров, замене также подлежит магазин и возможно боевая личина. Разберите винтовку как описано на стр. 9-10 для смены стволов. Ослабьте два винта на цевье при помощи инструмента идущего в комплекте. Внимание: во избежание утери винты не выкручиваются полностью. После ослабления винта, отделите ствол от цевья и беддинга.

### **Смена ствола**

Совместите новый ствол с беддингом. Убедитесь, что ресивер правильно расположен относительно магазина. Затяните вручную два винта. После сборки винтовка снова готова к стрельбе.

### **Сборка винтовки**

Производите сбор согласно иллюстраций на стр. 8.

Внимание! При установке ствола другой группы калибров, возможно, будет необходима замена магазина и боевой личины. Прежде всего, проведите неполную разборку как описано на стр. 9-10. Извлеките боевую личину из корпуса затвора. Боевая личина извлекается с

некоторым усилием. Установите новую боевую личину, действуя в обратном порядке. Будучи правильно установленной, боевая личина надежно сидит в своем гнезде.

### **Смена боевой личины**

Каждая боевая личина промаркирована одной или несколькими звездочками (\*) в зависимости от группы калибров для которой она предназначена. Перед установкой боевой личины, убедитесь, что она соответствует Вашей винтовке.

\* Группа калибров 0 (.223 Rem)

\*\* Группа калибров 1 (.243 Win., .308 Win.)

Группа калибров 2 (7x64, .30-06, 8x57IS)

Группа калибров 3 (9.3x62)

\*\*\* Группа калибров 4 (.300 Win. Mag.)

Винтовка Semprio поставляется с открытыми прицельными приспособлениями. Они легко регулируются при помощи торцевого ключа. Регулировка целика смещает точку попадания в горизонтальной плоскости. Используя торцевой ключ, ослабьте винт целика вращением против часовой стрелки. Сместите целик в нужную сторону настолько насколько нужно и снова затяните винт. Повторяйте процедуру, пока не добьетесь необходимого результата. Внесение вертикальных поправок производится регулировкой мушки.

### **Регулировка механического прицела**

Для смещения точки попадания вверх вращайте маховик против часовой стрелки. Для смещения точки попадания вниз вращайте маховик по часовой стрелке. Цена одного щелчка при регулировке мушки смещает точку попадания в вертикальной плоскости примерно на 1,5 см на 50 метров.

### **Общие положения**

Когда винтовка закрыта, цевье может подаваться назад примерно на 5 мм навстречу пружине. Будучи освобожденной она возвращается в исходное положение усилием пружины. Этот люфт является нормальным и необходим для отпирания затвора после выстрела This "play" is normal and is required to unlock the action after taking the shot. При открытой винтовке заметен незначительный зазор между цевьем и затвором. Это также является нормальным. При стрельбе следите, чтобы Ваша рука находилась на насеченной части цевья во избежание травм. При присоединении магазина закрывайте винтовку медленно во избежание травм.

### **Обслуживание**

Внимание: Перед чисткой убедитесь в том, что винтовка разряжена (как магазин, так и патронник) и стоит на предохранителе.

Внимание: Следуйте требованиям данного руководства пользователя в отношении обслуживания винтовки после каждой стрельбы. После контакта с водой винтовка обязательно должна быть высушена, почищена и тщательно смазана. В случае контакта с соленой водой предварительно промойте винтовку большим количеством пресной воды и только затем приступайте к просушке, чистке и смазыванию. В случае проблем с работой механизмов винтовки обратитесь в сервисный центр.

Внимание: Патронник и канал ствола требуют особой чистки перед первой стрельбой.

Смазывание:

Следует избегать чрезмерного использования смазывающих материалов. Нанесение небольшого количества масла поможет избежать коррозии.

Перед длительным хранением винтовка должна быть тщательно вычищена и смазана. Внешние металлические части также должны быть покрыты тонким слоем масла. Перед началом эксплуатации излишки смазки должны быть удалены. Патронник и канал ствола должны быть тщательно вычищены. Для безопасности эксплуатации ствол и затвор оружия должны периодически чиститься. Производитель рекомендует пользоваться качественными смазочными материалами.

Внимание: использование неподходящих смазочных и чистящих материалов может привести к выходу оружия из строя, травмам и даже гибели.

Чистка ствола:

Внимание: Разрядите оружие перед чисткой. Загляните в окно выброса гильз и визуально осмотрите патронник и магазин на предмет наличия патронов. Всегда используйте средства защиты зрения при чистке, разборке или сборке оружия.

1. Держите ствол оружия в безопасном направлении.
2. Включите предохранитель.
3. Уберите палец со спускового крючка.
4. Откройте затвор, повернув его рукоятку вверх.
5. Подайте затвор в крайнее заднее положение.
6. Загляните в окно выброса гильз и визуально осмотрите патронник и магазин на предмет наличия патронов.
7. Если оружие заряжено, См. главу «Разряжение оружия».
8. После разряжения винтовки выключите предохранитель.
9. Извлеките затвор движением назад, нажав и удерживая спусковой крючок.
10. Следуйте инструкциям, указанным на наборе для чистки. За консультациями обращайтесь к Вашему дилеру или в сервисный центр.
11. Пропитайте патч для чистки составом Brite Bore или аналогичным.
12. Намотайте патч на кончик шомпола.
13. Проведите патчем через ствол несколько раз, двигая шомпол по направлению от казенной части к дульной.
14. Подберите щеточку для чистки соответствующего калибра и присоедините к шомполу.
15. Обрызгайте щеточку составом Brite Bore.
16. Проведите шомполом по каналу ствола несколько раз.
17. Отсоедините щеточку и вновь присоедините насадку с патчем.
18. Проведите патчем по каналу ствола.
19. Повторите эти действия несколько раз с использованием нового патча, до тех пор пока патч не будет выходить из канала ствола без остатков нагара и освинцовки.
20. Пропустите через ствол чистящий патч пропитанный маслом.
21. Пропустите через ствол чистый патч для удаления излишка масла.
22. Нанесите тряпкой небольшое количество масла на внешнюю часть ствола.

Внимание: После чистки убедитесь в отсутствии засорения канала ствола.

Разборка винтовки для чистки:

Внимание: Винтовка не подлежат более полной разборке, чем это указано в данном руководстве.

Внимание: Разрядите оружие перед чисткой. Загляните в окно выброса гильз и визуально осмотрите патронник и магазин на предмет наличия патронов. Всегда используйте средства защиты зрения при чистке, разборке или сборке оружия.

1. Держите ствол оружия в безопасном направлении.

2. Включите предохранитель.
3. Отсоедините магазин, нажав на кнопку выброса магазина.
4. Откройте затвор, повернув его рукоятку вверх.
5. После разряжания винтовки выключите предохранитель.
6. Извлеките затвор движением назад, нажав и удерживая спусковой крючок.
7. Загляните в окно выброса гильз и визуально осмотрите патронник и магазин на предмет наличия патронов.
8. Снимите ложу открутив два винта при помощи торцового ключа.
9. Открутив винты, поднимите ствол со ствольной коробкой вверх от цевья.